



CONVENTION SUR LES ESPÈCES MIGRATRICES

Distribution: Générale

PNUE/CMS/COP11/RAPPORT
ANNEXE VI

Français
Original: Anglais

CONFERENCE DES PARTIES A LA CONVENTION SUR LA CONSERVATION
DES ESPECES MIGRATRICES APPARTENANT A LA FAUNE SAUVAGE
11^e SESSION
Quito, Équateur, 4-9 novembre 2014

Compte rendu intégral de la 11^e Session de la Conférence des Parties Partie I

RAPPORT DE LA 43^e RÉUNION DU COMITE PERMANENT DE LA CONVENTION SUR LA CONSERVATION DES ESPECES MIGRATRICES APPARTENANT A LA FAUNE SAUVAGES

Quito, Équateur, 9 novembre 2014

Point 1 de l'ordre du jour: Allocutions d'introduction

1. M. Bradnee Chambers (Secrétaire exécutif) a ouvert la réunion en expliquant qu'il la présiderait jusqu'à ce que les responsables du Comité permanent soient élus (Point 3 de l'ordre du jour).
2. M. Chambers a invité M. Alfred Oteng-Yeboah (Ghana), le Président sortant du Comité Permanent, à dire quelques mots.
3. M. Oteng-Yeboah a déclaré qu'il avait apprécié le défi de présider le Comité permanent au cours du dernier triennat et qu'il était sûr qu'il laisserait le Comité entre des mains expertes. Il restera à la disposition de la Convention si elle a besoin de ses conseils.
4. Il a conclu son discours en remerciant le personnel du Secrétariat pour leur soutien pendant son mandat.

Point 2 de l'ordre du jour: Adoption de l'ordre du jour

5. M. Chambers a présenté l'ordre du jour provisoire (StC43/Doc.2) et a invité toute personne à effectuer des propositions d'amendement. Aucune n'ayant été faite, l'ordre du jour a été adopté tel quel (voir l'annexe au présent rapport).

Point 3 de l'ordre du jour: Election des représentants pour les postes de Président et vice-président du Comité permanent pour la période triennale 2015-2017

6. M. Chambers a demandé s'il y avait des nominations pour le poste de Président.
7. M. Adams (Allemagne), faisant remarquer le soutien considérable de la Norvège à la Convention et le fait que M. Øystein Størkersen avait présidé avec succès le Comité plénier et autres organismes liés à des AME, a proposé la Norvège. Comme il n'y a eu aucune objection, la Norvège a été dûment élue.
8. M. Chambers a demandé s'il y avait des nominations pour le poste de Vice-président.
9. Le Kirghizistan a nommé la Mongolie. Comme il n'y a eu aucune objection, la Mongolie a été élue Vice-président.
10. M. Chambers a invité M. Størkersen à présider le reste de la réunion.

Point 4 de l'ordre du jour: Élection des membres du Sous-comité des finances et du budget

11. Le Président a noté un changement dans les Termes de référence qui signifie que le Sous-comité des finances et du budget serait constitué de membres du Comité permanent et a invité le Secrétariat à expliquer la procédure.
12. M. Chambers a déclaré que chaque région avait été sollicitée pour nommer un représentant.
13. L'Océanie a nommé l'Australie. L'Asie a nommé la Mongolie. L'Amérique du Sud et centrale et les Caraïbes ont nommé l'Équateur. L'Europe a nommé la France. L'Afrique a nommé l'Ouganda.
14. Tous les nominés ont accepté de remplir le poste.
15. L'Allemagne, membre du Comité permanent en tant que Dépositaire de la Convention, a demandé à faire partie du Sous-comité ; cette demande a été approuvée.
16. Concernant le Président du Sous-comité, le Panama (suppléant de l'Amérique du Sud et centrale et des Caraïbes) a nommé l'Équateur. L'Équateur a accepté cette nomination et a été déclaré élu.

Point 5 de l'ordre du jour 5: Date et lieu de la 44^e réunion du Comité Permanent

17. Le Président a demandé au Secrétariat de présenter ce point.
18. M. Chambers a déclaré que le Comité permanent se réunissait normalement en octobre ou en novembre et que le Secrétariat diffuserait des dates adéquates et ferait les arrangements finaux pour la réunion de 2015 (StC44), en consultation avec le Président.

Point 6 de l'ordre du jour 6: Autres questions

19. Il n'y avait aucun autre sujet.

Point 7 de l'ordre du jour 7: Clôture de la réunion

20. Le Président, parlant à la fois personnellement et au nom de la Norvège, était honoré d'avoir été invité à prendre ce poste et se réjouissait de travailler avec le Secrétariat sur tous les sujets à venir.

21. Tous les sujets ayant été conclus, le Président a déclaré la réunion close. La liste des participants est jointe en annexe 2 du présent rapport.

Annexe 1 à StC43 Rapport

ODRE DU JOUR DE LA REUNION

POINT DE L'ORDRE DU JOUR		DOCUMENT
1.	Allocutions d'introduction	
2.	Adoption de l'ordre du jour	StC43/Doc.2
3.	Election des représentants pour les postes de Président et vice-président du Comité permanent pour la période triennale 2015-2017	
4.	Election des membres du Sous-comité des finances et du budget	
5.	Date et lieu pour la 44 ^e réunion du Comité Permanent	
6.	Autres questions	
7.	Clôture de la réunion	

Annexe 2 à StC43 Rapport

LIST OF PARTICIPANTS/LISTE DES PARTICIPANTS/LISTA DE PARTICIPANTES

AFRICA/AFRIQUE/ÁFRICA

CONGO

M. Jérôme Mokoko Ikonga
Directeur Adjoint de Wildlife Conservation
Society, Programme Congo
Ministère de l'Economie Forestière
53, rue de la Victoria
P.O. Box 14537
Brazzaville
Tel: (+242 5) 551 1785
E-mail: jrmokoko@gmail.com

Ms. Humbulani Mafumo
Deputy Director Conservation Management
National Department of Environmental
Affairs
Private Bag X447
0001 Pretoria
Tel:(+27 1)2 310 3712
Fax:(+27 8)6 541 1102
E-mail: hmafumo@environment.gov.za

**SOUTH AFRICA/Afrique du Sud/
Sudáfrica**

Ms. Nopasika Malta Qwathekana
Senior Policy Advisor
Biodiversity and Conservation
Department of Environmental Affairs and
Tourism
Pretoriusstraat 315
Privat bag X447
Pretoria 0001
Tel: (+27 1) 23103067
Fax: (+27 1) 2320 1714
E-mail: globalmanagements@deat.gov.za;
mqwathekana@environment.gov.za

UGANDA/Ouganda/Uganda

Mr. James Lutalo
Commissioner Wildlife Conservation
Ministry of Tourism, Wildlife and Heritage
Plot 6/8 Parliamentary Avenue
P.O. Box 7103
Kampala
Tel: (+256) 77587807
Fax: (+256) 414341247
E-mail: jlutalo@mtti.go.ug;
lutaloj@yahoo.com

Mr. Akankwasah Barirega
Commissioner Wildlife Conservation
Tel: (+256) 772831348
E-mail: Abarirega@tourism.go.ug;
akankwasah@gmail.com

ASIA/ASIE/ASIA

MONGOLIA/Mongolie/ Mongolia

Mr. Batbold Dorjgurkhem
Director
International Cooperation Department
Ministry of Nature, Environment & Tourism
United Nations Street - 5/2
210646 Ulaanbaatar
Tel: (+976) 51 266197
Fax: (+976) 11 321401
E-mail: dbatbold@mne.gov.mn;
batbodo@yahoo.com; mne@mongol.net;
batbodo@yahoo.com

KYRGYZSTAN/Kirghizstan/Kirguistán

Mr. Askar Davletbakov
Biology and Soil Institute of the
National Academy of Sciences of the
Kyrgyz Republic
265A, Chui Ave, Bishkek
E-mail: min-eco@elcat.kg;
askar_davl@rambler.ru

EUROPE/EUROPE/EUROPA

NORWAY/Norvege/Noruega (Chair)

Mr. Øystein Størkersen
Principal Adviser
Directorate for Nature Management (DN)
Tungasletta 2
5672 Sluppen
N-7485 Trondheim
Tel: (+47 7358) 0500
Fax: (+47 7358) 0501
E-mail: oystein.storkersen@DIRNAT.NO;
postmottak@dirnat.no

Ms. Linda Lund
Legal Advisor
Tel: (+47 2224) 5944
E-mail: linda.lund@kld.dep.no

FRANCE/France/Francia

M. François Lamarque
Dossiers internationaux - International issues
Bureau de la faune et de la flore sauvages –
DGALN/DEB/PEM2
Ministère de l'écologie, de l'énergie, du
développement durable et de la mer
Grande Arche, Tour Pascal A et B
92055 La Défense Cédex
Tél: (+33 1) 40 81 31 90
Fax: (+33 1) 42 19 19 79
E-mail: francois.lamarque@developpement-
durable.gouv.fr

M. Michel Perret
Chef du bureau de la faune et de la flore
sauvages
Ministère de l'Ecologie et du
Développement Durable
Direction de la Nature et des Paysages
Sous-direction de la chasse, de la faune
et de la flore sauvages
20, avenue de Ségur
75302 Paris 07 SP
Tel: (+33 1) 42 19 18 69
Fax: (+33 1) 42 19 19 79
E-mail: michel-m.perret@developpement-
durable.gouv.fr

UKRAINE/Ukraine/Ucrania

Mr .Volodymyr Domashlinets
Head of Fauna Protection Division
Ministry of Ecology and Natural Resources
Urytskogo str., 35
3035 Kiev
Tel: (+380) 44 206 31 27
Fax: (+380) 44 206 31 27
E-mail: domashlinets@menr.gov.ua;
vdomashlinets@yahoo.com

SOUTH & CENTRAL AMERICA AND CARIBBEAN/ AMÉRIQUE DU SUD ET CENTRALE ET CARAÏBES/ AMÉRICA DEL SUR Y CENTRAL Y EL CARIBE

BOLIVIA/Bolivie/Bolivia

Sra. Dana Elizabeth Lara Holguin
Coordinador II en Gestión Ambiental y
Recursos Naturales
Viceministerio de Medio Ambiente,
Biodiversidad, Cambios Climáticos y de
Gestión y Desarrollo Forestal
Av. Camacho No. 1471
Entre Bueno y Loayza
La Paz
Tel: (+591 2) 214 6382 / -83
Fax: (+591 2) 214 6369 / -71
E-mail: dannalara@hotmail.com

COSTA RICA

Sra. Gina Giselle Cuza Jones
Jefe Departamento de Área Silvestres
Protegidias-ACLAC
Ministerio de Ambiente, Energía y
Telecomunicaciones, Sistema Nacional de
Áreas de Conservación, SINAC
1077-7300 Limón
Tel: (+506) 27950723
Fax: (+506) 27954855
E-mail: gina.cuza@sinac.go.cr;
ginacuza@hotmail.com

Mr. Jose Joaquin Calvo Domingo
Tel: (+506) 25226500
Mob: (+506) 83084167
E-mail: joaquin.calvo@sinac.go.cr

OCEANIA/OCÉANIE/OCEANÍA

AUSTRALIA/Australie/Australia

Mr. Geoff Richardson
Assistant Secretary
Marine Biodiversity Policy Branch
Department of the Environment, Water,
Heritage and the Arts
GPO Box 787
Canberra ACT 2601
Tel: (+61 2) 6274 2531
Fax: (+61 2) 6274 9374
E-mail: Geoff.Richardson@environment.gov.au

Ms. Narelle Montgomery
Marine Biodiversity Policy Branch
Department of the Environment, Water,
Heritage and the Arts
GPO Box 787
Canberra ACT 2601
E-mail:
narelle.montgomery@environment.gov.au

DEPOSITARY/DÉPOSITAIRE/DEPOSITARIO

Mr. Gerhard Adams
Deputy Head of Division NI5
International Nature Conservation
Federal Ministry for the Environment, Nature
Conservation, Building and Nuclear Safety
(BMUB)
Robert-Schuman-Platz 3
53175 Bonn
Tel: (+49 228) 305 2632
Fax: (+49 228) 305 2684
E-mail: Gerhard.Adams@bmub.bund.de

Ms. Dana Wiemann
Federal Ministry for the Environment,
Nature Conservation, Building and Nuclear
Safety (BMUB)
P.O. Box 120629
53048 Bonn
E-mail: dana.wiemann@bmub.bund.de

OBSERVERS/OBSERVATEURS/OBSERVADORES

ARGENTINA/Argentine/Argentina

Mr. Rodolfo Andres Sanchez
Tel: (+54 11) 4819 8096
Mobile: (+54 911) 6947 9992
Fax: (+54 11) 4819 7405
E-mail: zrf@mrecic.gov.ar

ECUADOR/Equateur/Ecuador

Mr. Francisco Prieto
E-mail: francisco.prieto@ambiente.gob.ec

Ms. Julia Cordero
E-mail: julia.cordero@ambiente.gob.ec

GHANA

Mr. Alfred Oteng-Yeboah
National Biodiversity Committee Chair
Council for Scientific and Industrial
Research
Ghana Forestry Commission
P.O. Box M32
Accra
Tel: (+233) 244 77 2256
Fax: (+233) 21777 655
E-mail: alfred.otengyeboah@gmail.com

NEW ZEALAND/Nouvelle-Zélande/Nueva Zelandia

Ms. Kathryn Howard
Strategic Partnerships Unit
International Science and Technology Group
Department of Conservation
18 - 32 Manners St
P.O. Box 10-420
Wellington 6143
Tel: (+64 4) 471 3197
Fax: (+64 4) 381 3130
E-mail: kahoward@doc.govt.nz

PANAMA/Panama/Panamá

Mr. Haydeé Medina Ruiloba
E-mail: hmedina@anam.gob.pa;
haydeemed@gmail.com

SWITZERLAND/Suisse/Suiza

Ms. Sabine Herzog
Species, Ecosystem Landscapes,
Energie and Communication
Federal Office for the Environment (FOEN)
3003 Bern
Tel: (+41 58) 463
Fax: (+41 58) 463
E-mail: andreas.obrecht@bafu.admin.ch

**UNITED REPUBLIC OF
TANZANIA/République-Unie de
Tanzanie/República/Unida de Tanzania**

Mr. Sadiki Lotha Laisser
E-mail: laissersadiki@yahoo.com

Chair of CMS Scientific Council

Mr. Fernando Spina
Senior Scientist
ISPRA - Istituto Superiore per la Protezione e
la Ricerca Ambientale
Via Cà Fornacetta, 9
40064 Ozzano Emilia (BO)
Italy
Tel: (+39) 051 65 12 214 / 347 3507032
Fax: (+39 051) 796628
E-mail: fernando.spina@isprambiente.it **GIZ**

**Deutsche Gesellschaft für Internationale
Zusammenarbeit GmbH**

Mr. Lira Joldubaeva
ERCA National Coordinator in Kyrgyzstan
Regional Project Forest and Biodiversity
Governance Including Environmental
Monitoring - FLERMONECA
(financed by the European Union)
Deutsche Gesellschaft für Internationale
Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
22, Erkindik Blvd., 720040 Bishkek
Kyrgyzstan
Tel: (+996) 312 90 93 40 (115)
Fax: (+996) 312 90 90 80
E-mail: lira.joldubaeva@giz.de

UNEP/PNUE/PNUMA

Ms. Elizabeth Mrema
Director, UNEP-DELIC
United Nations Avenue, Gigiri
P.O. Box 30552
00100, Nairobi
Kenya
Tel: (+254 20) 762 4011
Fax: (+254) 706 110121
E-mail: Elizabeth.Mrema@unep.org

Ms. Margaret M. Oduk
Implementation Support Branch
UNEP-DELIC
P.O. Box 30552, Nairobi
Kenya
Tel: (+254 20) 7623465
Fax: (+254 20) 7624255
E-mail: Margaret.Oduk@unep.org

SECRETARIAT/SECRETARIAT\SECRETARÍA

UNEP/CMS Secretariat

United Nations Campus
Platz der Vereinten Nationen 1
53113 Bonn, Germany
Tel: (+49 228) 815 2401
Fax: (+49 228) 815 2449
E-mail: secretariat@cms.int

Mr. Bradnee Chambers
Executive Secretary
Tel: (+49 228) 815 2410
E-mail: bchambers@cms.int

Mr. Bert Lenten
Deputy Executive Secretary
Acting Head of Terrestrial Species team
Tel: (+49 228) 815 2407
E-mail: blenten@cms.int

Mr. Marco Barbieri
Scientific Adviser
Tel: (+49 228) 815-2498
E-mail: mbarbieri@cms.int

Mr. Francisco Rilla
Coordinator Capacity Building
Tel: (+49 228) 815 2460
E-mail: frilla@cms.int

Ms. Melanie Virtue
Head of Aquatic Species team
Tel.: (+49 228) 815 2462
E-mail: mvirtue@cms.int

Ms. Laura Cerasi
Associate Programme Officer
Fundraising and Partnerships
Tel.: (+49 228) 815 2483
E-mail: lcerasi@cms.int

Mr. Robert Vagg
Report Writer
Tel: (+49 228) 815 2476
E-mail: rvagg@cms.int

UNEP/CMS Abu Dhabi Office

Mr. Lyle Glowka
Executive Coordinator
UNEP/CMS - Abu Dhabi Office
C/o Environment Agency
Al Mamoura, PO Box 45553
Abu Dhabi
United Arab Emirates
Tel: (+971 2) 693 4472
Fax: (+971 2) 499 7252
E-mail: lglowka@cms.int

